

# 民俗曲藝

叢書

財團法人施合鄭民俗文化基金會

## 安徽目連戲 資料集

茹耕茹 編

ISBN 957-8384-15-7



00370

9 789578 384156

# 民俗曲藝

叢書

財團法人施合鄭民俗文化基金會

## 安徽目連戲 資料集

茹耕茹 編

安徽目連戲  
資料集

茹耕茹 編

安徽目連戲資料集 / 茆耕茹編. --初版. --  
臺北市：施合鄭基金會，1997 [民86]  
面；公分. --(民俗曲藝叢書)  
ISBN 957-8384-14-9(精裝). --ISBN 957-  
8384-15-7(平裝)

1. 地方劇-安徽省

982.522

86013228

民俗曲藝叢書

主編 王秋桂

安徽目連戲資料集

編者 茆耕茹

責任編輯 莊淑芝

美術編輯 廖震環

出版者 財團法人施合鄭民俗文化基金會

發行人 施仲信

地址 台北市西寧北路六二之三號三樓

電話 (〇二) 五五二三九七三·五五二一九一〇

排版 正豐電腦排版股份有限公司

印刷 優文印刷股份有限公司

定價 精裝四七〇元 平裝三七〇元

出版日期 一九九七年十月初版

版權所有·翻印必究

本書為蔣經國國際學術交流基金會  
補助“Ritual Theatre in China”及  
行政院國家科學委員會補助「中國  
祭祀儀式與儀式戲劇」兩計畫之部  
分成果。

本書出版費承陳河東先生補助，謹  
此致謝。

# 民俗曲藝叢書序

王秋桂

《民俗曲藝》由邱坤良先生於一九八〇年創刊。我從一九八九年第六十一起接掌編務。開始就一直有編輯、出版叢書的構想。起先是想把刊在《民俗曲藝》上的文章分類編成論文集出版。但考慮到這樣一稿兩用未必受到讀者的歡迎，就打消了主意，只是近數年在編輯的方針上盡量採用專輯的方式。一九八八年前後蘭州大學葉開沅教授提議和我合編「中國戲曲史叢書」。我們訂了體例，並且開始約稿。但是後來葉教授轉至多倫多大學任教，當初所約的稿也只有少數能夠使用，這個計畫就停了下來。自一九九一年七月開始，我接受蔣經國國際學術交流基金會的補助，主持「中國地方戲與儀式之研究」計畫，分別在遼寧、山西、安徽、湖南、江西、江蘇、浙江、福建、廣東、廣西、四川、貴州、雲南等地進行考察。由於計畫成員的努力，在頭兩年就已經獲得豐碩的成果。當初計畫並沒有編列編輯及出版的預算，我於是跟《民俗曲藝》施發行人仲信商量，把計畫成果列於一直構想中的「民俗曲藝叢書」，由施合鄭民俗文化基金會出版。承他一口答應，並且同意編列出版經費。

「民俗曲藝叢書」的出版計畫經修訂後預計在四年

之內出書八十種。內容可分為五個大類：一、調查報告，二、資料匯編，三、劇本或科儀本（集），四、專書，五、研究論文集。調查報告是基於田野資料所撰述的報告，附有豐富的圖片及儀式表演中所用的文字資料，如科儀本、劇本或唱本、表、文、符、籙、疏、牒等。資料匯編就特定專題如「貴州儺戲」匯集史料中相關的記載加以整理編排以利學者參考。劇本集校訂各地目連戲、安徽貴池儺戲、貴州安順地戲等儀式劇之劇本並附前言說明各劇本之來源，傳抄過程及演出情形等相關資料。科儀本集係就一特定法事所用之經書依儀式場次編排，並附總論交代道（儺）壇源流，壇班成員，道（儺）壇佈置及法器、法服等資料。專書及論文集就特定主題做深入或廣泛的探討。

張光直先生在《考古學專題六講》第一講「中國古代史在世界史上的重要性」中言道：「研究中國古代史不能不研究世界史，研究世界古代史更不能不研究中國史」（見該書台灣版，台北：稻鄉出版社，一九九〇，頁二四），原因是「根據中國上古史，我們可以清楚、有力地揭示人類歷史變遷的新的法則」（同上）。同樣的，中國民間儀式的研究也可以對世界民間文化或人類學作出貢獻。在此我僅舉儀式面具為例，從 Claude Lévi-Strauss 的 *The Way of the Masks*（一九八二英譯本；法文本原分兩部分，分別出版於一九七五及一九七九）到 Henry Pernet 的 *Ritual Masks*。（一九九二英譯本；法文本原出版於一九八八）都沒有提到中國的面



具，甚至在引用書目中也找不到一篇相關的論文。但僅就我們計畫的調查所及，從江西萍鄉的傩舞、萬載的跳魑、安徽貴池的傩戲、郎溪的跳五猖、福建邵武的跳番僧和跳八蠻，到廣西柳州的師公戲、四川西陽的陽戲、雲南小屯的關索戲、昭通的端公戲、貴州德江和岑鞏的傩堂戲及安順的地戲等，各具特色的面具都是儀式表演中不可或缺的成份。而從岩畫及陶石器皿上的幻面看來，中國在新石器時代就可能已有面具的存在。考古發現證明至遲到商周時期銅面具已經廣泛的使用。秦漢以後，雖然實物不再可得，但文獻或圖像記錄得很清楚，面具的使用和傩儀息息相關。這種情形一直延續到現在。以往，由於資料不可得或沒人加以整理，中國儀式面具沒有受到應有的注意。當我們的調查報告出版後，研究世界面具文化的學者就不可能再忽略中國的現象。

除了上述「中國戲曲史叢書」所約的書稿及「中國地方戲與儀式之研究」計畫的成果外，本叢書也將包括行政院國家科學委員會和清華大學補助的「梨園戲研究」計畫成果及前者所補助的「目連戲研究」和「中國祭祀儀式與儀式戲劇」兩計畫成果，以及蔣經國國際學術交流基金會所補助之“The Structure and Dynamics of Chinese Rural Society”（主持人：John Lagerwey）及“Ritual Theatre in China”（主持人：David Holm）兩計畫之成果。我們也歡迎海內外同仁提供有關民俗和戲曲研究的書稿。

在此，我要特別感謝李亦園教授，沒有他不斷的鼓

勵和支持，我們不可能獲取目前的成果。施合鄭民俗文化基金會施董事長正南和《民俗曲藝》施發行人仲信一直讓我放手去做，並且在經費上給予充分的支援。清華大學也先後的提供新台幣一百二十萬元的補助做爲人事及出版經費。立青文教基金會、昆銘建設公司、陳河東先生、翁肇喜先生、華婉文教基金會、新竹區中小企業銀行、吳惠傑先生等補助部分打字及印刷經費，使得本叢書之出版不致中斷，謹在此致謝。計畫助理和《民俗曲藝》的同仁不但認真負責，而且常常提供寶貴的意見。由於他們的協助，計畫成果才得以順利編輯成書。

謹以此叢書紀念施合鄭先生(一九一四～一九九一)對民俗曲藝的關心和貢獻。

## 民俗曲藝叢書編輯委員會

編輯顧問：李亦園（中央研究院）

Piet van der Loon (Oxford University)

主 編：王秋桂（國立清華大學）

編輯委員：王安祈（國立清華大學）

王嵩山（國立自然科學博物館）

呂理政（國立史前文化博物館籌備處）

李豐楙（中央研究院）

邱坤良（國立藝術學院）

陳守仁（香港中文大學）

Kenneth Dean (McGill University, Montreal)

David Holm (University of Melbourne)

David Johnson (University of California, Berkeley)

John Lagerwey (L'École Française de l'Extrême Orient)

Jacques Pimpaneau (Institut national des langues et  
civilisations orientales)

# 目 錄

## 編輯說明\ 001

## 第一篇 序評記跋

- 壹 敘勸善記\明·葉宗春\ 004  
貳 勸善記序\明·陳昭祥\ 006  
參 序\明·鄭之珍\ 008  
肆 讀鄭山人目連勸善記\明·倪道賢\ 010  
伍 勸善記評\明·陳瀾\ 012  
陸 勸善記跋\明·胡天祿\ 013  
柒 清溪鄭氏族譜中有關鄭之珍的記載\茆耕茹  
\ 014  
捌 1957年南陵本目連戲翻刻前言\南陵縣目連  
戲劇目工作委員會\ 014  
玖 中國地方戲曲集成安徽卷前言\安徽省文化  
局\ 017  
拾 郎溪目連戲校注本前記\茆耕茹\ 018  
拾壹 敘皖南目連卷高腔手抄本\周華斌\ 020  
拾貳 長標目連戲民間抄本序\刁均寧\ 030

## 第二篇 方誌文錄

- 壹 祁門縣誌\ 034  
貳 安徽通誌\ 034  
參 廣德州誌\ 035  
肆 寧國縣通誌\ 036  
伍 蕪湖縣誌\ 036

- 陸 中華全國風俗誌 \ 036  
 柒 南陵縣誌 \ 039  
 捌 貴池姚氏宗譜 \ 039  
 玖 當塗縣誌 \ 040  
 拾 寧國縣誌 \ 040  
 拾壹 休寧縣誌 \ 040  
 拾貳 旌德縣誌 \ 042  
 拾參 李亨特知蕭山禁演目連救母記 \ 清·王端履 \ 042  
 拾肆 湖陰曲初集下山齣後批語 \ 鮑筱齋 \ 043

### 第三篇 班社稽考

- 壹 1960年元月座談、挖掘目連戲人員合影 \ 汪同元提供·刁均寧校正 \ 045  
 貳 長標目連勸善班 \ 高慶樵 \ 046  
 參 栗木目連戲班 \ 倪國華 \ 050  
 肆 馬山目連班簡介 \ 高慶樵 \ 059  
 伍 清溪、歷溪目連戲情況 \ 魏慕文 \ 061  
 陸 石臺目連戲 \ 蘇天輔 \ 063  
 柒 黟縣目連戲史話 \ 趙蔭湘·項忠根 \ 069  
 捌 黟縣萬年臺 \ 趙蔭湘·項忠根 \ 070  
 玖 旌德目連戲木偶及道士班 \ 吳永祥 \ 072  
 拾 貴池目連戲 \ 彭文廉 \ 074  
 拾壹 南陵目連戲班 \ 史衡 \ 080  
 拾貳 繁昌目連戲 \ 楊有貢 \ 081  
 拾參 銅陵萬福堂目連戲班 \ 姚介平·姚德成 \ 088  
 拾肆 歙縣目連戲與王孔嘉、徐文松 \ 高慶樵 \ 089  
 拾伍 目連戲老藝人潘雙貴 \ 王義禮 \ 091

- 拾陸 目連戲藝人董正懷\紀明庭\ 093  
拾柒 陳忠美談目連戲演出\黃文虎·茆耕茹\ 094

## 第四篇 演出習俗

- 壹 目連藝人王丁發採訪錄\高慶樵\ 096  
貳 栗木村打目連照片\雷維新·倪國華攝\ 105  
參 應酬要用中的演戲疏文、戲票、戲關約\雷維新提供\ 108  
肆 詔坑目連戲演出習俗\高慶樵\ 112  
伍 長標目連戲特色臉譜\高慶樵\ 119  
陸 長標目連戲部分角色化裝譜\魏慕文攝\ 122  
柒 休寧縣海陽鎮目連會戲與梓塢班\李泰\ 127  
捌 桐城花臺唱目連\汪耀武\ 135  
玖 旌德目連戲演出之習俗\吳永祥\ 136  
拾 南陵目連戲的傳藝、表演及習俗\姚遠牧\ 141  
拾壹 繁昌目連戲習俗與民歌\劉西霖\ 148  
拾貳 胥河南岸目連戲\潘于召·胡耀華\ 151  
拾參 目連戲在湖陽\高慶樵\ 155  
拾肆 抗戰祝捷打目連\鄭建新·倪國華\ 158  
拾伍 趕鬼記——栗木目連戲演出紀事\倪國華\ 160  
拾陸 餘慶堂戲臺及題詞二則\雷維新\ 165  
拾柒 目連戲戲聯\魏慕文·高慶樵·雷維新提供\ 166

## 第五篇 猖書醮儀

- 壹 祁門縣栗木村目連戲猖書\雷維新提供\ 174

- 貳 祁門縣栗里修建酬恩、賑孤保安願詞\高慶樵提供\ 189
- 參 韶坑目連戲老郎猖神咒\高慶樵提供\ 190
- 肆 貴池發現目連戲請神簿\王兆乾\ 192
- 伍 目連戲與齋醮科儀內容之異同\劉西霖\ 194
- 陸 青陽高腔古譜符號與符籙\劉春江\ 198

## 第六篇 曲牌聲腔

- 壹 南陵目連戲唱腔集前言\安徽省徽劇團研究室音樂組\ 203
- 貳 南陵、青陽目連戲音樂唱腔\施文楠\ 204
- 參 徽州目連戲聲腔概述\魏慕文\ 206
- 肆 貴池目連戲音樂\紀明庭\ 211
- 伍 徽州目連戲打擊樂\高慶樵\ 227
- 陸 徽州目連戲打擊樂譜式\高慶樵\ 233
- 柒 徽州目連戲的吹奏樂\高慶樵\ 271
- 捌 韶坑目連抄本符號說明\高慶樵\ 278

## 第七篇 會議演出

- 壹 徽州舉行徽劇、目連戲學術討論會\陳長文\ 281
- 貳 韶坑目連戲錄像演出紀實\陳長文\ 282
- 參 韶坑目連戲錄像演出劇照\陳長文攝\ 288
- 肆 鄭之珍目連戲學術研討會簡敘\雷維新\ 298
- 伍 祁門縣箬坑鄉栗木村目連班演出劇照\陳衛國攝\ 299

## 第八篇 散文輯佚

- 壹 皖南區戲曲改革工作總結\新戲曲月刊社\  
303
- 貳 目連戲的源流和演變\陳忠美\  
306
- 參 安徽目連戲角色與南戲、元雜劇角色對照\王  
壽之\  
313
- 肆 南陵縣 1957 年目連戲座談會報告\南陵縣人  
民委員會文教科\  
317
- 伍 小尼姑下山以後\趙景深\  
321
- 陸 目連故事的遠源\茆耕茹\  
322
- 柒 金聖歎來南陵觀目連戲之軼聞\袁芳灼·俞應  
傳\  
327
- 捌 鄉戲\胡紹儒\  
328

## 第九篇 臺本齣目

- 壹 新編目連救母勸善記\  
330
- 一、高石山房黃鏗刻本\  
330
- 二、金陵富春堂刻本\  
332
- 三、古本戲曲叢刊·初集\  
332
- 四、馬啓新書局石印本(崑腔)\  
333
- 貳 祁門縣演出本\  
334
- 一、箬坑鄉栗木村演出本(陽腔)\  
334
- 二、箬坑鄉馬山村演出本(陽腔)\  
336
- 參 歙縣演出本\  
337
- 一、長標鄉長標村演出本(高腔)\  
337
- 二、長陔鄉詔坑村演出本(陽腔)\  
340
- 肆 皖東南演出本\  
342
- 一、周組吾手抄本(高腔)\  
342
- 二、南陵縣演出本(陽腔)\  
343



- 三、繁昌縣徐學安演出本(陽腔)\ 344
- 四、銅陵縣萬福堂演出本(陽腔)\ 344
- 五、郎溪縣一宵夜演出本(陽腔)\ 345
- 六、下山(單齣·湖陰曲)\ 346
- 七、羅卜描容(單齣·陽腔)\ 346
- 八、小尼姑下山(單齣·皖南花鼓戲)\ 346
- 伍 周華斌藏本(高腔)\ 347
- 陸 旌德縣演出本\ 348
- 一、口述本(高腔)\ 348
- 二、湯村托目連本(高腔)\ 348
- 三、義順托目連本(高腔)\ 349
- 四、新福托目連本(高腔)\ 349
- 柒 池州演出本\ 349
- 一、安徽省徽劇團藏本(高腔)\ 349
- 二、貴池長壠演出本(高腔)\ 350
- 三、貴池茅坦村《目連戲合記曲本》(高腔·徽京調)\ 350
- 捌 東至縣一宵夜演出本\ 351
- 玖 串會後本(徽劇·亂彈)\ 351
- 拾 思凡·下山(單齣·青陽腔)\ 352